

Liszt  
Comment, disaient-ils  
(Hugo, trans. Manney)

*Molto animato (Très animé)* *parlando (parlé)* *(p)*

"O  
Com-

*p staccato quasi Chitarra*

how," mur-mur'd he, "Can we with our light bark Flee the  
ment, di-saient - ils, A - vec nos na - cel - les Fuir les

al- gua-zils?"  
al - gua-zils?

*accelerando*  
*cresc. -*

*p mezza voce*

*un poco ritenuto*  
(un peu retenu)

“O row,  
Ra - mez,

swift-ly row,”  
ra - mez,

*pp*

*smorzando*

*pp*

*p a tempo*

an-swer'd she.  
di-saient - el - les.

*Molto animato*  
(Très animé)

*pp a tempo*

*p staccato*

*parlando*  
(*p*) (*parlé*)

“O how,” mut-ter'd he, “E'er for-  
Com-ment di-saient-ils, Ou-bli-

*(mp)* *accelerando*

get our per - ils And grief and mis-er- y?"  
er que - rel - les Mi - sè res et pé- rils?

*accelerando*  
*cresc.*

*p*

"O sleep,  
Dor - mez,

*un poco ritenuto*  
(un peu retenu)

*pp una corda*

*p* *pp*

soft - ly sleep,"  
dor - mez,

*smorzando*

*pa tempo* (—)

an-swer'd she.  
di-saient - el - les

*Molto animato*  
(Très animé)

*p a tempo*

*sempre p*

(*p*) *parlando*  
(parle)

(*mp*)

"And how,"  
Com - ment,

whis-per'd he, "Can we  
di-saient - ils, En - chan -

win the maid-ens With - out ma - gic charm?"  
ter les bel - les Sans phil - tres sub - tils?

*cresc.*

*And*

*p* (—)

*dolce*

"By love, on - ly love," an-swer'd  
Ai - mez, ai - mez, di-saient -

*molto ritenuto a piacere*

*p*

she. —  
el - les.

"O row,  
Ra - mez, O dor -

*a tempo* *vivace*

*pp* sleep,  
mez, O love!"  
ai - mez,

*cresc.*

*smorz.* Came her  
di - saient-

Ossia: Came her an - swer, an - swer.  
di-saient - el - les, el - les.

an - swer, came her an - swer.  
el - les, di - saient - el - les!

*rit.*